



**Programa de las  
Naciones Unidas  
para el Medio Ambiente**



Distr.  
Limitada

UNEP/OzL.Pro/ExCom/39/39  
6 de marzo de 2003

ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ EJECUTIVO DEL FONDO MULTILATERAL  
PARA LA APLICACIÓN DEL  
PROTOCOLO DE MONTREAL

Trigésima novena Reunión  
Montreal, 2 al 4 de abril de 2003

**PROGRAMA DE PAÍS: ALBANIA**

Este documento consta de:

- Hoja de evaluación del programa de país (preparada por la Secretaría del Fondo)
- Comentarios y recomendaciones de la Secretaría del Fondo
- Carta de transmisión del Gobierno de Albania
- Hoja de presentación del programa de país
- Programa de país (Resumen Ejecutivo)

## HOJA DE EVALUACIÓN DEL PROGRAMA DE PAÍS: ALBANIA

### *Situación de la ratificación del Convenio de Viena y del Protocolo de Montreal*

	Firma	Ratificación	En vigor
Convenio de Viena (1985)		08-Oct-99	06-Jan-00
Protocolo de Montreal (1987)		08-Oct-99	06-Jan-00
Enmienda de Londres (1990)			
Enmienda de Copenhague			
Enmienda de Montreal (1997)			
Enmienda de Pekín (1999)			

**Producción de sustancias controladas:** No se producen sustancias controladas

**Consumo de sustancias controladas: (2001)** 75.4 toneladas métricas  
70.5 toneladas ponderadas (PAO)

(Tons.)	CFC-11	CFC-12	CFC-113	CFC-114	CFC-115	TOTAL Halón1211	Halón1301	TOTAL	CTC	MCF	TOTAL	Me-Br
SAO		68.0			1.3	69.3			1.0	5.0	6.1	
PAO		68.0			0.8	68.8			1.2	0.5	1.7	

**Distribución de PAO por** CFC 96.9% Halón CTC y MCF 3.0% MB

**Distribución de PAO por sector:**

	Aerosol	Espuma	Halón	Refrigeración	Disolvente	Otros	MB
Consumo (toneladas PAO):	0.0	0.0	0.0	68.8	1.6	0.0	0.0
Porcentaje del total:				97.7%	2.3%		

### **PROTOCOLO DE MONTREAL (Tons. PAO)** CFC Halones Metilbromuro

Consumo básico 40.8  
Nivel permitido de consumo en 2005 20.4

Fuente: Programa de país (2002)

### **Programa de país**

**Duración del programa de país:** 8 años (2003-2010)

**Meta de eliminación de SAO:** Reducción del 50% en el consumo de SAO para 2006; eliminación completa para 2009

**Área prioritaria de eliminación:** Sectores de servicio y mantenimiento en refrigeración y de disolventes

**Costo de las actividades en el país:** \$1 434 275

### **Estrategia:**

*El Gobierno de Albania está plenamente consciente del hecho de estar en situación de incumplimiento con el Protocolo de Montreal y se encuentra comprometido a dar urgentemente todos los pasos necesarios para reducir al mínimo la extensión y duración de su incumplimiento y eliminar completamente las SAO para 2009. El desarrollo institucional, la aplicación de un marco legal que incluya la introducción de restricciones a la importación, la construcción de capacidades para garantizar la recopilación de datos y supervisión del consumo de SAO, la ejecución de proyectos y actividades en los sectores de servicio y mantenimiento en refrigeración y de disolventes, la creación de conciencia y la capacitación son los componentes principales de la estrategia de eliminación del Gobierno.*

## COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES DE LA SECRETARÍA DEL FONDO

### DESCRIPCIÓN

1. En 2001, el consumo total de SAO en el país se estimó en 70.5 toneladas PAO, de las cuales 68.8 toneladas fueron de CFC-12 que se usaron para el equipo de servicio y mantenimiento en refrigeración (52.9 toneladas PAO para dar servicio y mantenimiento a refrigeradores domésticos, 12.0 toneladas para el equipo de refrigeración comercial e industrial y 3.9 toneladas para las unidades de equipo de aire acondicionado de vehículos). Las 1.7 toneladas PAO restantes fueron de tetracloruro de carbono y metilcloroformo que se usan como disolventes.

2. En Albania, existen 196 talleres registrados de servicio y mantenimiento en refrigeración y aire acondicionado y un gran número de técnicos independientes en refrigeración, muchos de los cuales no están registrados. En total, el número de técnicos en refrigeración se ha calculado en 1 000 técnicos. Se estima que el servicio de refrigeradores domésticos se comparte por igual entre estos talleres registrados y el sector informal.

3. Desde la preparación del programa de país en 2001, el Gobierno de Albania ha elaborado proyectos de legislación para controlar SAO. El Parlamento está considerando la legislación y se espera que entre en vigor en septiembre de 2002. El Gobierno también ha iniciado la preparación de un marco jurídico y normativo para que el país cumpla con la meta del Protocolo de Montreal lo antes posible. Específicamente, el Gobierno está proponiendo una prohibición inmediata sobre las importaciones de equipo basado en SAO, en particular refrigeradores de segunda mano; la prohibición inmediata de una nueva actividad que se relacione con la producción de SAO o de equipo basado en SAO; la aplicación de un control estricto de las importaciones/exportaciones de todas las SAO a través de permisos, impuestos y/o cuotas, según convenga; el desarrollo de incentivos fiscales para alentar el uso de sustancias alternativas a las SAO y de sustancias de transición; y la aplicación de una certificación obligatoria de técnicos.

4. El consumo básico de CFC para Albania es de 40.8 toneladas PAO y, por lo tanto, Albania actualmente está en situación de incumplimiento respecto de la congelación de 1999. El Gobierno de Albania está plenamente consciente de su incumplimiento con el Protocolo de Montreal y se encuentra comprometido a dar, con urgencia, todos los pasos necesarios para lograr la eliminación de SAO de acuerdo con los requisitos del Protocolo. Al respecto, la estrategia de eliminación que propuso el Gobierno logrará el 50% de reducciones en el consumo básico de CFC para finales de 2005, el 85% de reducción en el consumo básico de CFC para el 2007 y la eliminación completa para 2009, de acuerdo con el siguiente calendario:

Consumo de CFC	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Calendario del Protocolo	41.4	41.4	41.4	20.7	20.7	6.2	6.2	6.2	0
Plan de eliminación	68.8	68.8	61.2	33.2	15.2	6.2	6.2	0	0

5. La estrategia nacional de eliminación que se propuso cubre todos los sectores que usan SAO, en particular, el sector de servicio y mantenimiento en refrigeración, con un costo

estimado de \$EUA 1 434 275. Los comentarios y recomendaciones de la Secretaría del Fondo sobre esta solicitud se presentan en el documento UNEP/OzL.Pro/ExCom/39/26.

### Fortalecimiento Institucional

6. En su Trigésima quinta Reunión, el Comité Ejecutivo aprobó para su financiación el proyecto de fortalecimiento institucional para Albania, para un periodo de un año, a fin de revisar los datos de consumo de SAO para la terminación del programa de país y del proyecto del plan de gestión de refrigerantes (\$EUA 42 000). Más tarde, en su Trigésima octava Reunión, el Comité Ejecutivo decidió aprobar la extensión del proyecto de fortalecimiento institucional en Albania para un año adicional, a condición de que su decisión fuera sin perjuicio de la operación de los mecanismos del Protocolo de Montreal que tratan con las cuestiones de incumplimiento.

### **COMENTARIOS DE LA SECRETARÍA**

7. En 2001, el Gobierno de Albania, con la asistencia del PNUMA, preparó su programa de país y lo presentó en la Trigésima quinta Reunión del Comité Ejecutivo. Sin embargo, debido a cuestiones relativas a los datos de SAO, el programa de país fue retirado.

8. Más tarde, el Gobierno de Albania, con la asistencia del PNUMA y ONUDI, desarrolló un plan nacional de eliminación de SAO y lo presentó a la Secretaría del Fondo para su consideración por el Comité Ejecutivo en su Trigésima octava Reunión. Durante el proceso de examen, la Secretaría observó que la estrategia de eliminación de CFC que el Gobierno de Albania propuso no lograría, en 2005 y 2007, el 50% y 85% de reducciones en el consumo básico de CFC, respectivamente; por lo tanto, Albania no estaría en cumplimiento con sus obligaciones respecto del Protocolo de Montreal. Con base en la Decisión 37/20 (las propuestas de proyectos con las cuales un país podría caer en incumplimiento con las medidas de control del Protocolo de Montreal no deben de ser aprobadas por el Comité Ejecutivo hasta que la cuestión subyacente de cumplimiento no hubiera sido resuelta con las Partes, a través del Comité de Ejecución), el programa de país y el plan de eliminación de SAO de Albania se pospusieron hasta resolverse las cuestiones subyacentes en torno al incumplimiento.

9. Mediante la Decisión XIV/18 (situación de incumplimiento de Albania con sus obligaciones bajo el Artículo 2A del Protocolo de Montreal para el periodo de julio de 2000 a junio de 2002), las Partes solicitaron, entre otras cosas, que Albania presentara al Comité de Aplicación un plan de acción con hitos temporales a fin de garantizar su rápido regreso a una situación de cumplimiento.

10. El Gobierno de Albania, con la asistencia de ONUDI, ha revisado su plan nacional de eliminación de SAO. A través de la ejecución de las actividades propuestas en el plan, Albania logrará el 50% de reducciones en el consumo básico de CFC para finales del 2005, el 85% de reducción en el consumo básico de CFC para el 2007 y la eliminación completa para el 2009. A sugerencia de la Secretaría del Fondo, ONUDI ha informado que el Gobierno de Albania estaba presentando al Comité de Aplicación el plan de eliminación de SAO para lograr su cumplimiento con el Protocolo de Montreal, según se describe en el programa de país de Albania. Sin embargo,

debe observarse que Albania seguirá en incumplimiento hasta el 2005 respecto de la congelación de las sustancias del Anexo A Grupo I.

### **RECOMENDACIONES DE LA SECRETARÍA**

11. La Secretaría del Fondo recomienda al Comité Ejecutivo que:

- a) apruebe el Programa de País de Albania, sin perjuicio de la operación del mecanismo del Protocolo de Montreal que trata con cuestiones de incumplimiento y tomando en cuenta que la aprobación del programa de país no denota la aprobación de los proyectos ahí identificados o de sus niveles de financiación;
- b) se solicite al Gobierno de Albania que presente información anual al Comité Ejecutivo sobre el progreso alcanzado en la ejecución del programa de país, de conformidad con la decisión del Comité Ejecutivo sobre la aplicación de los programas de país (UNEP/OzL.Pro/ExCom/10/40, Párr. 135). Usando el formato aprobado, el informe inicial, el cual cubre el periodo del 1° de abril de 2003 al 31 de diciembre de 2003, debe presentarse a la Secretaría del Fondo a más tardar el 1° de mayo de 2004.

## NATIONAL PHASE OUT PLAN COVER SHEET

**Country:** Albania  
**Date Received:** October 2001  
**Lead National Agency:** Ministry of Environment  
**Lead Implementing Agency:** UNEP, UNIDO  
**Period Covered by National Phase Out Plan:** 2002-2010

### PHASE OUT SCHEDULE

Substance	2001 Consumption, ODP tons	Planned total consumption until phase-out, ODP tons	Planned year of phase-out
<b>Annex A, Group I</b>			
CFC-12	68.0	253.5	2010
CFC-115	0.8	3.8	2010
Total for Annex A	68.8	257.3	
<b>Annex B, Group II</b>			
Carbon tetrachloride	1.2	8.6	2004
<b>Annex B, Group III</b>			
Methyl chloroform	0.5	1.1	2003
Total for Annex B	1.7	9.6	
<b>TOTAL</b>	<b>70.5.</b>	<b>266.9</b>	

The action plan

Year	Activity
2002	1. To establish the National Ozone Unit within the Ministry of Environment for coordination all in-country activities related to the implementation of the Montreal Protocol.
2002-2003	2. Put in place all necessary arrangements to ensure the reliable monitoring of consumption of ODSs in Albania and timely reporting to the Ozone Secretariat and MF
2002-2003	3. To develop the regulatory framework in order to achieve accelerated phase-out to finally catch up with the Montreal protocol scenario and bring the country into compliance as soon as possible. The appropriateness of the following regulatory measures should be considered: <ul style="list-style-type: none"> <li>• To ban any new activity for production of ODSs or ODS-using equipment</li> <li>• Immediate introduction of ban of import of ODS-using and ODS-containing equipment (especially second-hand domestic refrigerators using CFC-12)</li> <li>• Introduction of strict control of import/export of all ODSs (including licensing, taxation and/or quotas as appropriate)</li> <li>• Introduction of control on trade of ODSs (including licensing and taxation policy as</li> </ul>

<b>Year</b>	<b>Activity</b>
	appropriate) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Introduction of obligatory certification of technicians. Consider appropriateness of ban of illegal service of refrigerators, inter-linkage of license on trade with certificate.</li> <li>• Development of system of fiscal incentives/disincentives in favor of ODS alternatives and transitional substances.</li> </ul>
2003	4. Implement and monitor training of customs officers to ensure proper control of import and export of ODSs and information collection and submission
2003	5. Implement and monitor training of refrigeration service technicians in good practices of refrigeration to minimize the use of ODSs and mitigate their emissions into the air during the service of refrigerators
2003-2004	6. Implement and monitor Refrigerant Recovery and Recycling Program, establish networks for CFC-12 recover, recycling centers and a bank of recycled CFC-12.
2003	7. Implement and monitor retrofitting project for the largest commercial and industrial CFC-12 end-users. Add the recovered substance to the National CFC-12 bank.
2004	8. Implement the project of switching to alternative technologies in the solvents sector.
2003	9. Develop preventive measures for preservation from re-introduction of use of methyl bromide for soil treatment in greenhouses.
2003-2010	10. Conduct continuous public awareness campaign on necessity and means for protection of the Ozone Layer of the Earth

#### Projects for funding

<b>Project</b>	<b>Funding</b>	<b>Time frame</b>
Institutional strengthening	291,000	2002-2010
Development of regulatory framework	23,150	2003
Training of custom officers and environmental inspectors	35,700	2003-2004
Training of technicians in good practices	82,425	2003
Recovery and recycling programme	448,000	2003-2004
End users, retrofitting programme	150,000	2003-2005
Workshop on methyl bromide	30,000	2003
Solvent project	50,000	2004
Programme management and auditing	324,000	2003-2010
<b>Total</b>	<b>1,434,275</b>	

## EXECUTIVE SUMMARY

1. Further to the development of ozone country program, Albania has formulated its National Phase out Plan covering Annexes A, B and E ozone depleting substances. The sectors involved are refrigeration, industrial production, MAC and agriculture. The plan aims to enable Albania to comply with 2010 target of Montreal Protocol, the complete phase out of ODS. This plan will be implemented during the period 2002-2010.
2. Albania is a small country in the South-East Europe located in the West of Balkans Peninsula of about 30 thousand square kilometers squeezed between mountains and the Adriatic Sea with a population of around 3,500,000 inhabitants.
3. Albania ratified the Vienna Convention on Protection of the Ozone Layer and the consolidated text of the Montreal Protocol (including the London, Copenhagen and Montreal Amendments) on October 8<sup>th</sup>, 1999.
4. Following the international development path, the Albanian Government has set ambitious goal to catch up with the Montreal Protocol phase-out schedule and to bring the country into compliance with the MP by 2010. A country program was developed for this purpose and a special body within the Ministry Of Environment of Albania - National Ozone Unit is establishing to co-ordinate all activities of the national phase out Plan (NPOP) and ensure its accomplishment. The Country Program was submitted at the 35<sup>th</sup> meeting of the Executive Committee. Since the Country Program was deferred, it is now submitted as a National Phase Out Plan. The baseline consumption is 40.8 tons ODP.

**Table 1.1** Estimated consumption (import) of ODSs during 1995-2001(ODP tons)

Year Substance	1995	1996	1997	Baseline	1998	1999	2000	2001
Annex A, Group I								
CFC-12	40.2	40.1	42.1		46.5	53.1	61.9	68
Total for Annex A	40.2	40.1	42.1	40.8	46.5	53.1	61.9	68.8
Annex B, Group II								
Carbon tetrachloride	2.86	2.86	2.86		2.86	2.86	2.86	1.16
Annex B, Group III								
Methyl chloroform		0.05	2.03		0.02	0.2847	0.534	0.53
Total for Annex B	2.86	2.91	4.89		2.88	3.1447	3.394	1,69
TOTAL ODS	43.1	43.0	47.0		49.4	56.2	65.3	71.4

5. In the country program, Albanian government outlined its overall strategy as:
6. "In collaboration with private sector and NGOs, the government is proposing to establish fiscal and regulatory measures to meet ODS phase out objectives, provide information to consumers of the commitments to phasing out ODS, and provide services needed to facilitate the transition to and use of non-ODS alternatives". The priority sector as identified in the Country Program is the refrigeration service sector.
7. With the assistance of UNEP, Albania has started the implementation of Institutional Strengthening Project. At the 35<sup>th</sup> Meeting of the Executive Committee, Albania received funds for establishing the National Ozone Office and starts activities (1year of Institutional



Strengthening). As of Today the agreement has been signed with UNEP, the first disbursement released, the equipment is being purchased and the most urgent legislative measure (ban on imports of ODS using equipment) was developed and approved.

8. Availability of CFC based equipment and remaining equipment inventories are encouraging continued demand on CFC. Consumption remains for servicing of domestic refrigerators, commercial and industrial refrigeration equipment, and for mobile air conditioning. It has been estimated that under the current conditions, consumption of CFC will increase, unless drastic actions are quickly taken through the implementation of investment and other non-investment activities.

## **1.2 OBJECTIVES**

9. With the assistance of UNIDO/UNEP, Albania has prepared a National Phase out Plan (NPOP) that will allow Albania to phase out all remaining ODS use by 2009.

10. The objectives of the NPOP are to: characterise consumption and uses of the ozone-depleting substances (ODS) in Albania; assess the market structure for CFC supply and consumption in the Albania; develop documentation on distributors and consumers of CFCs and other ODS; identify and characterises availability and usage of alternatives; identify opportunities for conversions; develop and implement a strong policy action program for ODS phase out; develop a strategy, and an action plan for phasing out remaining ODS consumption; and achieve the phase out of the ODS in 2009, through the implementation of the action plan.

11. The NPOP is based on an update of the data collected through the preparation of Country Program - mainly the refrigeration and air conditioning sector and including an update of the consumption estimates for the Annex A - Group I chemicals still in use in these sectors. Chemicals examined include CFC- 11, CFC-12, and R-502 (a mixture of HCFC-22 and CFC-115). As part of the study, available information on consumption in smaller market sectors and in replacement markets was collected. This update was needed to establish the proposed import quota system, develop the phase out action plan, to meet international obligations to report data, and to project future demands.

12. The used method to determine the supply and consumption of these chemicals across the major consuming sectors involved: gathering national statistics on import of Annex A - Group I substances, as well as other regulated or potentially regulated chemicals; collecting detailed data on distribution through contacts with industry suppliers; and collecting data directly from consumer sectors.

13. The primary focus of the NPOP (National Phase Out Plan) is to evaluate the achievements of the current program, to document the current situation with regard to ODS consumption, and to establish a set of priorities and projects to ensure that the phase out of CFCs will be achieved by 2010.

14. The scope of the NPOP is Annex A Group I, Annex B, Annex E substances.

-----